

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura



Organización
Mundial de la Salud

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Tema 4 del programa

CX/FFV 14/18/6-Add.1

Febrero de 2014

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ DEL CODEX SOBRE FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS

18.^a reunión

Phuket, Tailandia, 24 – 28 de febrero de 2014

PROYECTO DE NORMA DEL CODEX PARA EL DURIÓN EN EL TRÁMITE 4

(Observaciones en el Trámite 3 presentada por Egipto y Kenya)

EGIPTO

En relación al documento CX/FFV14/18/6 Anteproyecto de Norma del Codex para el Durión.

Solicitamos su amable atención para informar que Egipto no cultiva o importa este tipo de fruto, de modo que Egipto no tiene comentarios hasta este momento.

KENYA

A través de la presente agradecemos al Grupo de Trabajo Electrónico encabezado por Tailandia el gran trabajo realizado para llevar a cabo este proyecto, para nuestras observaciones.

2. DISPOSICIONES RELATIVAS A LA CALIDAD

2.1 REQUISITOS MÍNIMOS

Comentario:

Nos referimos a las cláusulas anteriores y sugerimos que la palabra “prácticamente” sea eliminada de la norma y que la palabra “must” sea reemplazada con “shall” en el texto.

2.1.1 Los frutos deberán haber alcanzado un grado apropiado de desarrollo, de conformidad con los criterios peculiares de la variedad y la zona en que se producen, así como un grado apropiado de madurez.

Comentario sobre la cláusula 2.1.1:

Quisieramos modificar la oración como sigue para obtener mejor claridad:

Los frutos deberán haber alcanzado un grado apropiado de ~~desarrollo~~ **madurez**, de conformidad con los criterios peculiares de la variedad y la zona en que se producen y un grado apropiado de madurez.

COMENTARIOS GENERALES

Proponemos modificaciones a algunos de los textos del documento CX/FFV 14/18/6 como se describe a continuación en la sección Comentarios Específicos. Las modificaciones propuestas son necesarias para facilitar la comprensión del texto en el documento CX/FFV 14/18/6.

COMENTARIOS ESPECÍFICOS

5.2.1 Descripción de los envases

Proponemos que parte de la primera oración sea modificada reemplazando “**conservación**” con “protección” “**transporte y ~~conservación~~ protección** de los frutos.”

JUSTIFICACIÓN

Uno de los propósitos del envasado es proteger el fruto. El envase no está destinado para conservar el fruto ya que no es un producto de conservación.

COMENTARIO:

También se propone que la segunda oración de la sección 5.2.1 sea modificada añadiendo las palabras “**limpios y**” “Los envases deberán estar **limpios y** exentos de cualquier materia y olor extraños.

JUSTIFICACIÓN

Es importante que se haga hincapié en la limpieza del envase para garantizar la inocuidad y hacer que quede exento de cualquier contaminación que pueda evitarse fácilmente.

6.1.1 ~~Naturaleza del Producto~~ Nombre del producto

Proponemos que el subtítulo se cambie para reflejar la información proporcionada a continuación (~~Naturaleza del Producto~~ **Nombre del producto**) ~~o la información proporcionada bajo el subtítulo se cambie para que concuerde con éste.~~

~~Si el producto no es visible desde el exterior, Cada envase deberá etiquetarse con el nombre del producto y, facultativamente, con el de la variedad.~~

JUSTIFICACIÓN:

La información proporcionada bajo el subtítulo "**Nombre del producto**" hace que sea conforme al subtítulo y permite que sea más claro para el usuario de la norma.

Comentario sobre la cláusula 6.2.2

6.2.2 ~~Naturaleza del Producto~~ Nombre del producto

- ~~– Nombre del producto si el contenido no está visible desde el exterior.~~
- Nombre de la variedad (facultativo).

Comentario:

Proponemos que el "**Peso neto**" de la cláusula 6.2.4 no sea opcional

6.2.4 Especificaciones Comerciales

- Categoría.
- Calibre (en el caso de que el producto esté clasificado por calibres).
- Número de unidades (facultativo).
- Peso neto (facultativo).

6.2.3 ~~Origen del Producto~~ País de origen

Proponemos que la oración sea revisada para que se lea "País de origen y, facultativamente, nombre del lugar, distrito o región de producción".

Para leerse: "País de origen y, facultativamente, **el nombre del** distrito donde se produce, o nombre del lugar, nacional, regional, o **distrito donde se produce.**"